



Linji Gwida dwar il-Kummerç mal-Unjoni Ewropea (UE) Jannar 2014

Gwida Prattika għall-Parteċipanti fil-Proċess ta' Kimberley u l-kumpaniji involuti f'kummerç ta' djamanti mhux maħduma mal-Unjoni Ewropea

TOC

Kontenut

Rinunzja

Dan id-dokument huwa pprovdut bhala servizz ghall-partijiet interessati. Huwa gwida mhux vinkolanti u ma jirrapreżentax l-opinjoni ufficjali tal-Unjoni Ewropea, u l-anqas ghandu jitqies bhala parir legali.

Ghal iktar informazzjoni:

L-UE u l-Proċess ta' Kimberley: http://www.eas.europa.eu/blood_diamonds/

Il-websajt tal-Proċess ta' Kimberley: <http://www.kimberleyprocess.com>



1. **Introduzzjoni**

L-Unjoni Ewropea (UE) attwalement hija magħmula minn 28 Stat Membru.

Għandha suq uniku u unjoni kummerċjali u doganali. Għall-parti l-kbira tal-kwistjonijiet dwar il-kummerċ, inkluż għall-iskopijiet ta' l-iskema ta' Ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley (KPCS), l-Unjoni Ewropea hija kkunsidrata bħala entità waħda mingħajr fruntieri interni.

Sett wieħed ta' regoli japplika għat-tmienja u għoxrin amministrazzjoni doganali tal-Istati Membri għat-tranzazzjonijiet ta' importazzjoni u l-esportazzjoni fil-fruntieri esterni tas-suq uniku.

L-UE kollha kemm hi tipparteċipa bħala entità waħda fil-KPCS, u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 li jimplementa l-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley fil-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux maħduma japplika regoli komuni fl-Istati Membri kollha.

Testi ġuridiċi applikabbli jinsabu hawn: <http://eur-lex.europa.eu/>

Id-djamanti mhux maħduma jistgħu legalment jiġu esportati lejn jew importati mit-28 Stat Membru li, sa l-1 ta' Lulju 2013, huma dawn li ġejjin:

L-Awstrija	L-Estonja	L-Italja	Il-Portugall
Il-Belġju	Il-Finlandja	Il-Latvja	Ir-Rumanija
Il-Bulgarija	Franza	Il-Litwanja	Is-Slovakkja
Il-Kroazja	Il-Ġermanja	Il-Lussemburgu	Is-Slovenja
Ċipru	Il-Greċja	Malta	Spanja
Repubblika Ċeka	L-Ungerija	Il-Pajjiżi l-Baxxi	L-Isvezja
Id-Danimarka	L-Irlanda	Il-Polonja	Ir-Renju Unit

2. **L-importazzjoni ta' djamanti mhux maħduma fl-UE**

- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 jispeċifika r-regoli applikabbli kif ġej:

Artikolu 3 jipprovdi li: L-importazzjoni ta' djamanti mhux maħduma fl-Unjoni għandha tkun ipprojbata kemm-il darba l-kondizzjonijiet li ġejjin kollha huma sodisfatti:

- (a) id-djamanti mhux maħduma huma akkumpanjati minn ċertifikat validat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż parteċipant (*jiġifieri tal-Proċess ta' Kimberley*);
- (b) id-djamanti mhux maħduma ikunu ġewwa kontenitur issigillat sew, u s-sigilli applikati waqt l-esportazzjoni minn dak il-parteċipant ma jkunux miksur;
- (c) iċ-ċertifikat jidentifika b'mod ċar il-kunsinna li jkun qed jirreferi għaliha.



- L-importaturi jew l-operaturi ekonomiċi jistgħu liberament jagħzlu punt ta' dħul fi fruntiera esterna tal-UE għall-importazzjoni ta' djamanti mhux maħduma.
- Madanakollu, kull importazzjoni ta' djamanti mhux maħduma għandha l-ewwel tiġi vverifikata minn **awtorità tal-Unjoni**.
- L-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' djamanti mhux maħduma skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tista' ssehh biss wara li l-kontenituri u ċ-ċertifikati jkunu ġew ivverifikati minn awtorità tal-Unjoni.

L-awtoritajiet tal-Unjoni

Awtorità tal-Unjoni hija awtorità kompetenti mahtura minn Stat Membru u miftiehma mal-Kummissjoni biex twettaq ċerti hidmiet b'rabta mal-implimentazzjoni tal-KPCS, partikolarment li verifika tal-konsenji li deklin u ċ-ċertifikati tal-KP biex ikunu konformi mar-regoli tal-KP u l-hruġ ta' Ċertifikati KP tal-UE għall-konsenji ta' l-esportazzjoni.

- **L-importaturi/esportaturi għandhom jikkuntattjaw lill-Awtorità tal-Unjoni li jixtiequ jużaw *l-ewwel darba*, li tipprovdi aktar dettalji jekk ikun mehtieg.** L-importaturi huma liberi li jagħzlu punt tad-dħul fl-UE; madankollu, għandu jiġi nnutat li huma responsabbli għall-moviment kif suppost tad-djamanti mhux maħduma fl-UE u l-ispejjeż tagħhom.
- L-Awtoritajiet tal-Unjoni jivverifikaw jekk il-kontenut tal-kontenitur jaqbilx mad-dettalji fuq iċ-ċertifikat korrispondenti.
- Fil-preżent hemm Awtoritajiet tal-Unjoni fi:
 - Antwerp (Il-Belġju),
 - Londra (Ir-Renju Unit),
 - Idar-Oberstein (Il-Ġermanja),
 - Praga (Ir-Repubblika Ċeka),
 - Bucharest (Ir-Rumanija),
 - Sofia (Il-Bulgarija)
- Dettalji ta' kuntatt huma stabbiliti fit-Taqsima 10 ta' dan id-dokument u huma disponibbli fl-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002
- **Jekk hemm awtorità tal-Unjoni ġewwa**



- **I-Istat Membru fejn ikunu qed jiġu impurtati d-djamanti mhux maħduma, jew**
- **I-Istat Membru fejn huma ddestinati**

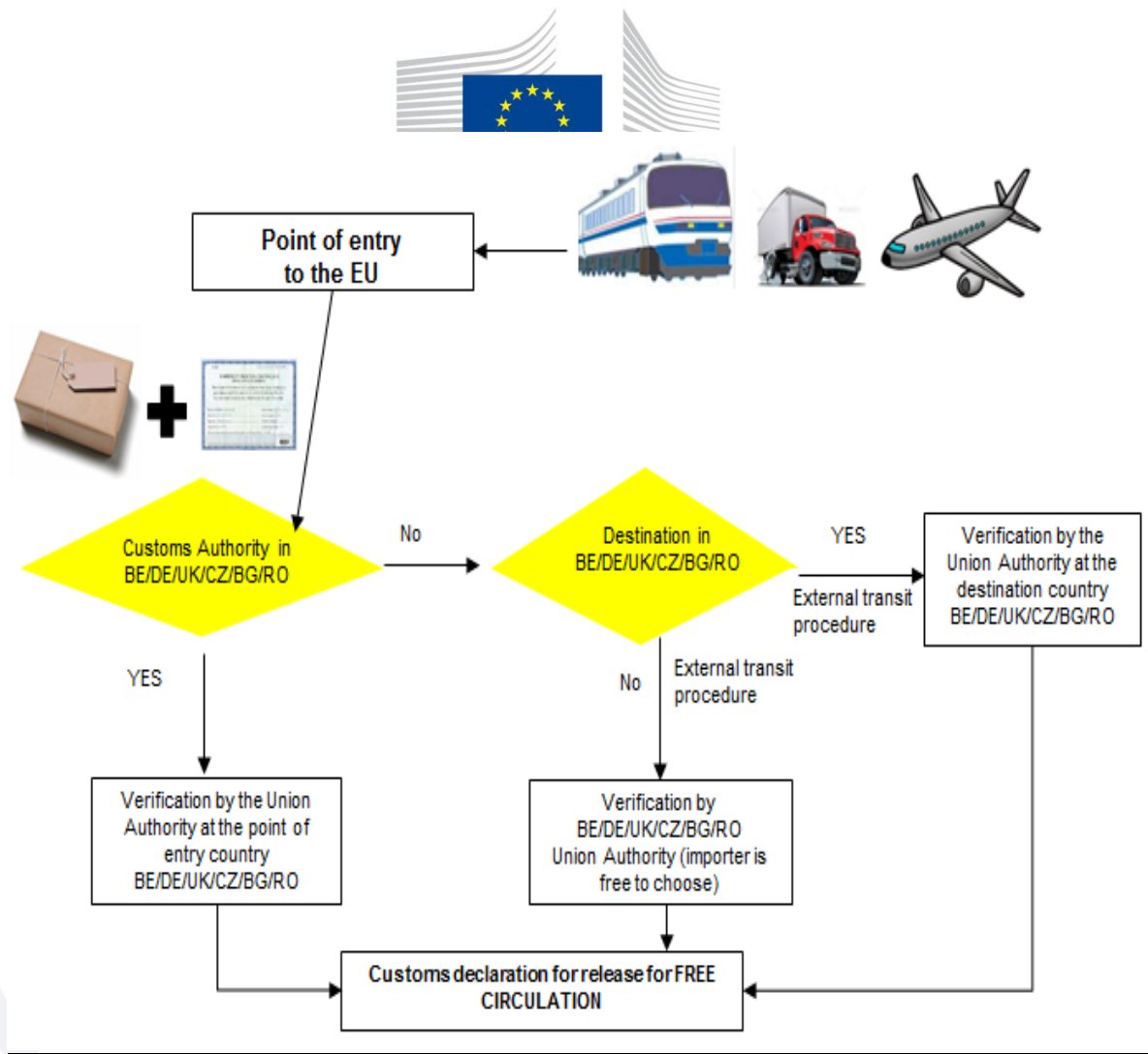
il-kontenitur(i) u ċ-ċertifikat(i) għandhom jiġu mgħoddija għall-verifika, flimkien u kemm jista' jkun malajr, lill-awtorità tal-Unjoni jew fl-Istat Membru importatur jew l-Istat Membru destinatariju, skont kif applikabbli.

- **Jekk dak li ntqal hawn fuq ma japplikax**, allura l-importatur jista' jagħzel liema awtorità tal-Unjoni jrid biex jgħaddilha l-konsenja u ċ-ċertifikat tagħha għall-verifika.

L-awtoritajiet doganali fil-punt tad-dhul fit-territorju tal-Unjoni għandhom jirreġistraw il-konsenja ta' djamanti mhux maħduma għall-**proċedura tat-tranzitu estern**. Din il-proċedura, li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nr 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992, tippermetti ċ-ċaqliq ta' oġġetti minn post għall-iehor fi hdan it-territorju doganali tal-Unjoni, mingħajr ma' jkunu suġġetti għad-dazji tal-importazzjoni.

Ir-registrazzjoni għal din il-proċedura tippermetti t-trasferiment ta' djamanti mhux maħduma lejn awtorità tal-Unjoni għall-verifika.

Wara l-verifika minn awtorità tal-Unjoni, l-oġġetti jintbagħtu lill-awtoritajiet rilevanti nazzjonali tad-dwana għall-proċeduri doganali regolari.



Regoli applikabbli fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002

L-Artikolu 4 jipprovdi li:

1. Il-kontenituri u ċ-ċertifikati korrispondenti għandhom jiġu sottomessi għall-verifika, flimkien u malajr kemm jista' jkun, lil awtorità tal-Unjoni fl-Istat Membru fejn ġew importati jew fl-Istat Membru destinatarju, kif indikat fid-dokumenti ta' akkumpanjament.
2. F'każijiet fejn id-djamanti mhux maħduma huma importati fi Stat Membru fejn mhemmx awtorità tal-Unjoni, għandhom jiġu pprezentati lill-awtorità tal-Unjoni kompetenti f'dak l-Istat Membru destinatarju. Jekk ma teżistix awtorità kompetenti tal-Unjoni la fl-Istat Membru tal-importazzjoni u l-anqas fl-Istat Membru destinatarju għandhom jiġu pprezentati lil awtorità tal-Unjoni kompetenti fi Stat Membru ieħor.
3. L-Istat Membru fejn id-djamanti mhux maħduma jkunu importati għandu jizgura s-sottomissjoni tagħhom lill-awtorità tal-Unjoni xierqa li għaliha hemm provvediment f'paragrafi 1 u 2. It-tranzitu doganali jista' jingħata f'dak is-sens. Jekk jingħata tali tranzitu doganali, il-verifika li hija provveduta permezz ta' dan l-Artikolu għandha tiġi sospiza sakemm tasal għand l-awtorità xierqa tal-Unjoni.
4. L-importatur għandu jkun responsabbli għall-moviment kif suppost tad-djamanti mhux maħduma u l-ispejjeż tagħhom.



Ir-rwol ta' sistema TARIC

- Biex tiffaċilita l-applikazzjoni uniformi tal-leġiżlazzjoni dwar id-dwana u t-tariffi mis-servizzi doganali ta' kull Stat Membru, l-UE ħolqot it-Tariffa Integrata tal-Komunità (**TARIC**, Tarif Intégr  de la Communaut ) u Nomenklatura Magħqda (CN) fl-1987.
- It-TARIC hija sistema elettronika li turi l-mizuri kollha ta' politika dwar id-dazji doganali jew dwar il-kummer  applikabbli għall kull prodott. L-użu tagħha huwa obbligatorju fid-dikjarazzjonijiet doganali fil-kummer  ma' pajjiżi terzi.
- Jekk djamanti mhux maħduma huma ddikjarati fi kwalunkwe awtorit  doganali tal-Unjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni Ewropea, it-TARIC awtomatikament tagħti twissija tal-eżistenza ta' restrizzjoni fil-kummer  (skrin elettroniku tat-twissija) u tirreferi għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002, li jispeċifika r-regoli applikabbli.



3. *L-esportazzjoni ta' djamanti mhux maħduma mill-UE*

- Biex jinkiseb ċertifikat UE tal-Proċess ta' Kimberley għall-esportazzjoni, l-esportatur l-ewwel irid jipprovdi dokumentazzjoni konklużiva li turi illi d-djamanti mhux maħduma ġew importati legalment fl-Unjoni¹. Dan jista' jinvolvi **dikjarazzjoni tal-esportazzjoni** u/jew li jinghataw fatturi miċ-ċertifikat oriġinali tal-importazzjoni 'l quddiem.
- Skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002, l-awtorità tal-Unjoni tista' taċċetta bħala evidenza konklużiva ta' importazzjoni fl-Unjoni skont il-liġi, dikjarazzjoni ffirmata mill-esportatur f'dan is-sens, jekk l-esportatur huwa membru f'organizzazzjoni tad-djamanti li timplimenta s-sistema ta' garanziji u awtoregolazzjoni industrijali li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 17 tar-Regolament.
- Qabel ma toħroġ iċ-ċertifikat tal-Unjoni, l-awtorità tal-Unjoni tista' tiddeċiedi li **tivverifika fizikament** il-kontenut tal-kunsinna sabiex tivverifika li l-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 kienu ssodisfati.
- Matul il-perjodu tal-validità taċ-Ċertifikat tal-KP, l-operaturi ekonomiċi fil-prinċipju huma liberi li jagħzlu meta u fejn isiru l-formalitajiet doganali u l-esportazzjoni attwali mill-Unjoni. Il-verifika ta' l-esportazzjoni attwali tal-kunsinna ssir permezz tal-kontroll tar-riċevuti ta' l-importazzjoni mill-partecipant riċevitur.
- L-awtoritajiet tal-Unjoni f'Londra, Praga u Idar-Oberstein sistematikament jibagħtu avvizi tal-kunsinna minn qabel bl-email bl-informazzjoni dwar il-piż tal-karat, il-valur, il-pajjiż tal-oriġini jew il-provenjenza, l-esportatur, l-importatur u n-numru tas-serje taċ-Ċertifikat lill-awtoritajiet ta' importazzjoni tal-partecipanti. L-Awtorità tal-Unjoni f'Antwerp tibgħat din l-informazzjoni lil dawk il-Partecipanti kollha li jkunu għamli talba rispettiva. L-awtoritajiet tal-Unjoni f'Londra, Praga u Idar-Oberstein sistematikament jibagħtu avvizi tal-kunsinna minn qabel bl-email bl-informazzjoni dwar in-numru tas-serje taċ-Ċertifikat u d-data tal-ħruġ tiegħu lill-awtoritajiet ta' importazzjoni tal-partecipanti.
- Id-dettalji kollha dwar il-kunsinna tad-djamanti mhux maħduma jiġu rreġistrati f'bażi tad-dejta kompjuterizzata u rrapportati lill-Kummissjoni Ewropea bħala l-

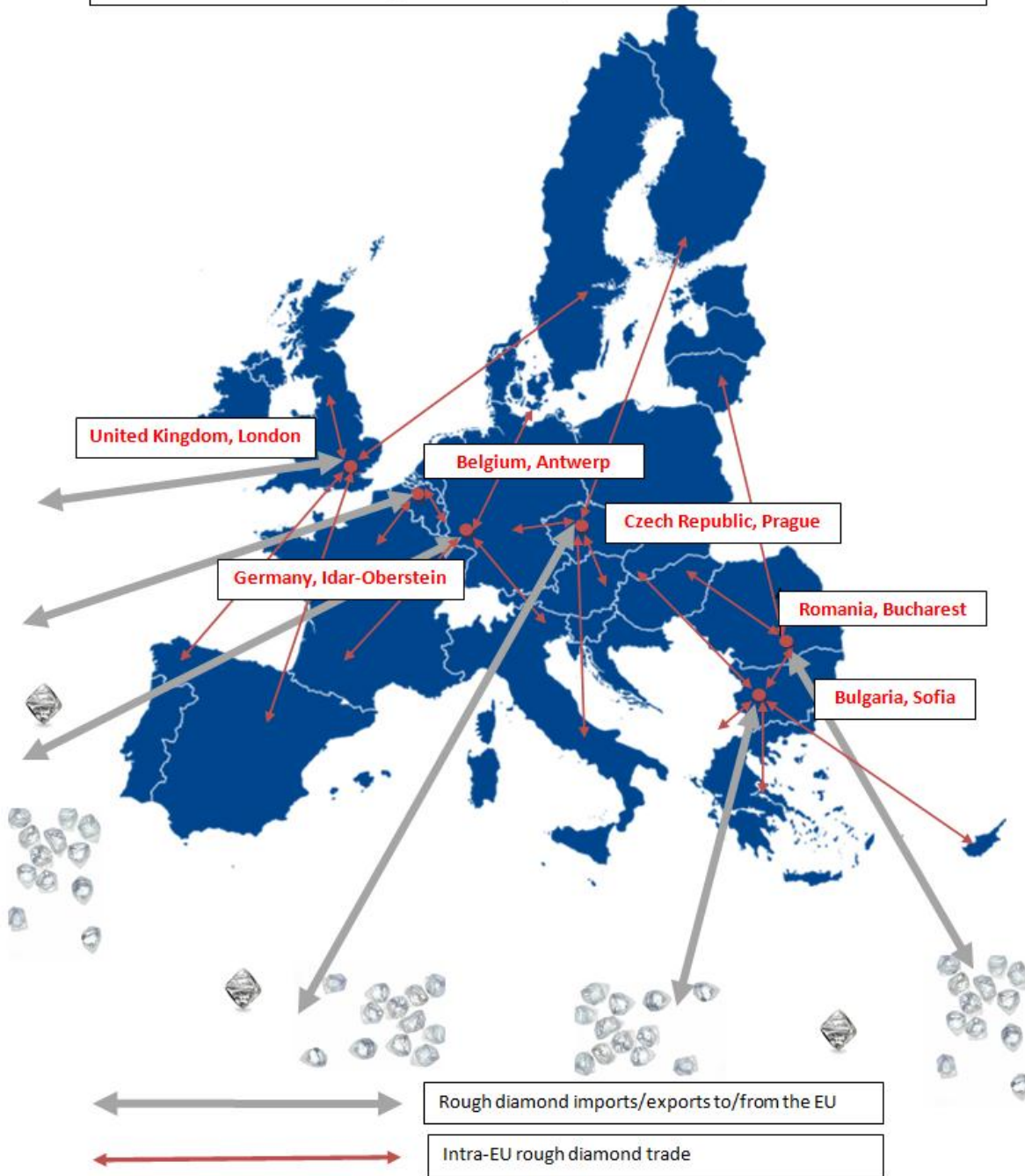
¹ Skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002, awtorità tal-Unjoni tista' toħroġ ċertifikat tal-Unjoni lil esportatur meta tkun stabbilixxiet li l-esportatur ikun ipprova evidenza konklużiva li

- (a) id-djamanti mhux maħduma li għalihom iċ-ċertifikat qed jintalab kienu importati skont il-liġi skont id-dispozzjonijiet tal-Artikolu 3,
- (b) it-tagħrif l-iehor mitlub fuq iċ-ċertifikat huwa korrett;
- (c) id-djamanti mhux maħduma huma effettivament destinati għall-wasla fit-territorju tal-partecipant, u
- (d) id-djamanti mhux maħduma se jingarru f'kontenitur issiġillat li ma jistax jiġi mbagħbas

awtorità tal-PK kull xahar skont l-Artikolu 15 tar-Regolament.



Movement of rough diamond imports and exports in the EU



• Important Remark: The trade flows depicted in the graphs are indicative and do not represent actual diamond flows



4. Rappurtaġġ ta' l-istatistika

L-Awtoritajiet tal-Unjoni jipprovdu ritorni ta' l-istatistika lill-Kummissjoni Ewropea, li min-naħa tagħha hija responsabbli li timla u tissottometti r-rapporti tal-istatistika. Sommarju tal-Istatistika Kimberley jinsab hawnhekk: www.kimberleyprocessstatistics.org

5. Konferma tal-importazzjoni u s-soluzzjonijiet tad-diskrepanzi u d-diffikultajiet

Id-Deciżjoni Amministrattiva dwar il-konferma tal-importazzjoni adottata mill-plenarja tal-Proċess ta' Kimberley tgħid illi:

Sabiex tittejjeb il-preċiżjoni tad-dejta statistika, il-Parteċipanti Importaturi għandhom jimplimentaw il-Konferma tal-Importazzjoni b'metodu minn dawn li ġejjin:

- a. tintbagħat kopja stampata tal-kupun tal-konfermazzjoni tal-importazzjoni permezz tal-mezzi ta' servizz postali jew permezz tal-aġenziji speċjalizzati tal-courier lill-Parteċipant Esportatur rilevanti, u/jew*
- b. tintbagħat email malli tasal il-konsenja tad-djamanti mhux maħduma, jew f'forma ta' ħarsa ġenerali ta' kull xahar (fajl Excel) tal-kunsinni rċevuti. Din il-lista għandha tinkludi dettalji minimi bħan-numru KPC, il-piż u l-valur.*

Misqtosijiet dwar il-konferma tal-importazzjoni kemm jista' jkun għandha tingieb għall-attenzjoni tal-Awtorità tal-Unjoni rilevanti.

Huwa biss jekk l-Awtorità tal-Unjoni ma tkunx f'pożizzjoni li twieġeb xi mistoqsija, jew jekk ikun hemm bżonn informazzjoni addizzjonali li l-Awtorità tal-Unjoni ma tistax ttiprovdi, li din il-mistoqsija għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni Ewropea.

6. Soluzzjonijiet tad-diskrepanzi u diffikultajiet oħra

L-istess prinċipju ta' taht '5' japplika għas-soluzzjonijiet tad-diskrepanzi u diffikultajiet oħra. Kemm jista' jkun, dawn il-kwistjonijiet għandhom jiġu solvuti flimkien mal-Awtorità tal-Unjoni rilevanti. Is-soluzzjoni li tirriżulta għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni Ewropea.

7. Mistoqsijiet frekwenti

Territorji speċjali tal-Istati Membri u l-istatus tagħhom fir-rigward tal-Proċess ta' Kimberley (ir-reġjuni l-aktar imbiegħda, pajjiżi jew territorji barranin eċċ)

	It-territorju tal-UE (japplika t-Trattat tal-UE)	Tapplika l-leġiżlazzjoni Kimberley	It-territorju doganali tal-UE	Kontrolli doganali mehtieġa għall-kummerċ intra-UE
Dipartimenti barranin Franciżi (La Réunion, Martinique, Mayotte, Guadeloupe, Guyane) (FR)	X	X	X	
Saint Martin (FR)	X	X	X	
Il-Gzejjer Kanarji (ES)	X	X	X	
Madeira (PT)	X	X	X	
l-Azores (PT)	X	X	X	
Gżira ta' Helgoland (DE)	X	X		X
it-Territorju ta' Büsingen (DE)	X	X		X
Ceuta u Melilla (ES)	X	X		X
Livigno (IT)	X	X		X
Campione d'Italia (IT)	X	X		X
Ġibiltà	X	X		X
Jersey (UK)			X	
Guernsey (UK)			X	
Isle of Man (UK)			X	
Monako (FR)			X	
Il-Gzejjer Åland (FI)	X	X	X	

It-territorji dipendenti l-oħra tal-Istati Membri tal-UE **mhumieix parti mit-territorju tal-UE jew tad-dwana tal-UE**. Dawn jinkludu l-pajjiżi u territorji extra-Ewropej (OCT) elenkati hawn taht. L-OCTs għandhom rabtiet kostituzzjonali mad-Danimarka, Franza, l-Olanda u r-Renju Unit. Ghalkemm iċ-ċittadini tal-OCTs huma fil-principju ċittadini tal-UE, dawn it-territorji mhumieix parti mill-UE u mhux direttament soġġetti għal-liġi tal-UE.

Il-Pajjiżi u Territorji extra-Ewropej:

Anguilla (ir-Renju Unit),
Aruba (NL),
Bermuda (Renju Unit),

Bonaire (NL),





It-Territorju Antartiku Britanniku (Renju Unit),
It-Territorju Britanniku tal-Oċean Indjan (Renju Unit),
Il-Gzejjer Vergni Brittaniċi (Renju Unit),
Il-Gzejjer Kajman (Renju Unit),
Curaçao (NL),
Il-Gzejjer Falkland (Renju Unit),
Il-Polineżja Franciża (FR),
It-Territorji Franciżi tan-Nofs in-Nhar u Antartiċi (FR),
Greenland (DK), *
Montserrat (ir-Renju Unit),
Il-Kaledonja l-Ġdida u d-dipendenzi tagħha (FR), Pitcairn (ir-Renju Unit),
Saba (NL),
Sint Eustatius (NL),
Sint Maarten (NL),
il-Ġeorgja tan-Nofsinhar u l-Gzejjer Sandwich tan-Nofsinhar (Renju Unit),
Saint Barthelemy (St. Barth) (FR),
Saint Helena, il-Gżira ta' Ascencion, Tristan da Cunha (Renju Unit),
Saint Pierre u Miquelon (FR),
Il-Gzejjer Turks u Caicos (Renju Unit),
Il-Gzejjer Wallis u Futuna (FR)

* Bhalissa qed tiġi kkunsidrata proposta biex japplikaw regoli KPCS tal-UE u regoli doganali speċjali għal Greenland għall-finijiet tal-KPCS mil-leġislaturi tal-UE

Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar l-esportazzjoni lejn, jew importazzjoni mit-territorji u l-pajjiżi msemmija hawn fuq, jew kwalunkwe unjoni doganali mal-UE, ikkuntattja minnfiha lill-Kummissjoni Ewropea.

X'jiġri jekk Stat membru ma' jkollux Awtorità tal-Unjoni?

Il-kunsinni tad-djamanti mhux maħduma huma possibbli lejn u minn kullimkien fl-Unjoni Ewropea. Fejn Stat Membru m'għandux awtorità tal-Unjoni, l-esportatur jew l-importatur jista' jagħzel liema awtorità tal-Unjoni jrid juża.



8. **Proċeduri għal konsenji irregolari**

- Ir-Regolament (KE) Nru 2368/2002, li jimplementa l-KPCS fl-Unjoni Ewropea, jistipula l-kundizzjonijiet li taħthom l-importazzjoni u l-esportazzjoni tad-djamanti mhux maħduma lejn jew mill-Komunità Ewropea huma permissibbli. Minhabba li r-Regolament huwa direttament applikabbli madwar l-Unjoni kollha, l-awtoritajiet rilevanti kollha (partikolarment l-awtoritajiet doganali nazzjonali) huma marbuta bid-dispożizzjonijiet tiegħu.
- Ir-Regolament jipprovdi li l-importazzjoni fl-Unjoni tad-djamanti mhux maħduma, u l-esportazzjoni tad-djamanti mhux maħduma mill-Unjoni, hija pprojbata sakemm il-kundizzjonijiet mill-aktar ċari stipulati fl-Artikolu 3 (għall-importazzjoni) jew l-Artikolu 11 (għall-esportazzjoni) ikunu ssodisfati.
- Ir-Regolament jipprovdi wkoll li f'kull każ fejn il-kundizzjonijiet ma jkunux issodisfati, l-awtoritajiet kompetenti (speċifikament, waħda mill-awtoritajiet tal-Unjoni jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra mill-Istat Membru kkonċernat, bħad-dwana) għandha twaqqaf il-kunsinna
- Għalhekk kunsinna ma tistax tiġi rilaxxata (jew tintbagħat lura lejn il-pajjiż ta' provenjenza, fil-każ ta' konsenji li jkunu deħlin) sakemm il-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 huma ssodisfati. Dan huwa xkiel kbir għal kwalunkwe tentattiv biex jiġu evitati d-dispożizzjonijiet tar-Regolament.
- Barra minn hekk, il-Kodiċi Doganali tal-Komunità tal-KE² (li huwa wkoll direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha) fih dispożizzjonijiet relatati mal-ġarr tal-oġġetti li għalihom japplikaw restrizzjonijiet u projbizzjonijiet (bħal ma hu l-każ tad-djamanti mhux maħduma). Speċifikament, il-Kodiċi Doganali jipprovdi li l-oġġetti li d-dokumenti mitluba dwarhom għall-proċedura doganali rilevanti ma jkunux ingħataw, **ma jistgħux jiġu rilaxxati**. Il-Kodiċi Doganali jipprovdi wkoll li kwalunkwe miżura meħtieġa, inkluzi **s-sekwestru** u **l-bejgħ**, għandha tittiehed fil-każ ta' dawk l-oġġetti li ma jistgħux jiġi rilaxxati.
- Ir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 jipprovdi wkoll (l-Artikolu 27) li l-Istati Membri kollha għandhom jiddeterminaw sanzjonijiet fil-liġi jew regolamenti nazzjonali tagħhom għall-infrazzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Filwaqt li s-sanzjonijiet preċiżi huma fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri (u jistgħu jkunu bbażati fuq proċeduri eżistenti jew liġijiet jew regolamenti dwar il-kummerċ barrani), ir-Regolament jistipula li s-sanzjonijiet għandhom ikunu **effettivi, proporzjonati u dissważivi** u kapaċi jipprevjenu lil dawk responsabbli mill-infrazzjoni milli jiksbu benefiċċju ekonomiku mill-azzjoni tagħhom.

² Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992; cf. b'mod partikolari l-Artikoli 56-58, 73 u 75.



- Il-Kummissjoni Ewropea għandha idea generali tas-sanzjonijiet imposti mill-Istati Membri differenti skont l-Artikolu 27, Rif ukoll lista dettaljata tal-kontravvenzjonijiet kollha tar-Regolament (KE) Nru 2386/2002





9. *L-awtoregolazzjoni tal-industrija fil-UE*

- L-Unjoni Ewropea tapprova esplicitament il-prinċipju tal-**awtoregolazzjoni tal-industrija** kif stipulat f'Sezzjoni IV tad-Dokument Ewlieni tal-KPCS fil-leġislazzjoni tagħha li timplimenta l-Iskema ta' Ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley fl-Unjoni.
- Il-Kapitolu IV ("Awtoregolazzjoni tal-Industrija") tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 jistipula r-rekwiżiti dwar it-twaqqif ta' sistema ta' garanziji u awtoregolazzjoni tal-industrija minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-kummerċjanti tad-djamanti mhux maħduma u jipprovdi għal proċedura **mghaġġla** ("fast-track") għall-organizzazzjonijiet li japplikaw sistema ta' garanziji u awtoregolazzjoni tal-industrija.
- Huwa importanti li jiġi ċċarat li għall-UE t-terminu 'awtoregolazzjoni tal-industrija' ma jfissirx id-delegazzjoni tar-responsabbilitajiet tal-gvern lill-korpi industrijali. Pjuttost ifisser l-ghoti ta' privileġġ (ħruġ 'mghaġġel' taċ-ċertifikati KPCS) lill-kumpaniji suġġetti għal responsabbilitajiet konsiderevoli bħala membri ta' korpi industrijali.
- Sabiex tiġi inkluża fl-Anness V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002, organizzazzjoni li tirrappreżenta lill-kummerċjanti tad-djamanti mhux maħduma trid tipprovdi evidenza konkluziva lill-Kummissjoni Ewropea li tkun adottat regoli u regolamenti li jobbligaw lill-organizzazzjoni u lill-membri tagħha li jirrispettaw prinċipji u proċeduri speċifiċi stipulati fl-Artikolu 17 tar-Regolament.
- B'mod partikolari, ir-regoli u r-regolamenti ta' tali organizzazzjonijiet għandhom jobbligaw lill-membri:
 - biex ibiġġu biss djamanti li nxtaw minn sorsi leġittimi b'konformità ma' l-Iskema ta' Ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley;
 - biex jigarantixxu li, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li jkollhom u/jew garanziji bil-miktub ipprovdu mill-fornituri tad-djamanti mhux maħduma, id-djamanti mhux maħduma li jinbiegħu ma jkunux djamanti tal-kunflitt;
 - ma jixtrux djamanti mhux maħduma minghand sorsi suspettużi jew mhux magħrufa li jissupplixxu djamanti mhux maħduma li ġejjin minn partecipanti li mhumiex fl-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-KP;
 - mingħajr ma jafu jixtru, jbigħu, jew jgħinu lill-oħrajn fix-xiri jew il-bejgħ ta' djamanti tal-kunflitt;
 - johlqu u jzommu regjistrazzjonijiet ta' fatturi mibgħuta mill-fornituri u maħruġa lill-klijenti għal mill-anqas tliet snin; u
 - jagħtu struzzjonijiet lil awditur indipendenti biex jiċċertifika li daww ir-registrazzjonijiet inholqu u ġew miżmuma bir-reqqa.
- Ir-regoli u r-regolamenti adottati mill-organizzazzjoni għandhom jipprevedu miżuri dixxiplinarji, b'mod partikolari l-obbligu għall-organizzazzjoni biex jiġi mkeċċi



kwalunkwe membru li jinstab, wara process dovut ta' inkjesta mill-organizzazzjoni nnifisha, li kiser b'mod serju l-principji stabbiliti fl-Artikolu 17 tar-Regolament.



- L-Awtoritajiet tal-Unjoni jikkomunikaw l-iżviluppi rilevanti u l-informazzjoni dwar il-Proċess ta' Kimberley lill-Boroż:
 - Aġġornamenti tal-lista tal-Parteċipnati fil-KP
 - Ir-Regolamenti l-godda tal-UE
 - Il-Linji ta' gwida tekniċi l-godda, l-aħjar prattiċi, id-deċizjonijiet amministrattivi eċċ.
 - L-Avvizi tas-Sedja
 - Linji ta' gwida prattiċi għall-proceduri ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni eċċ.
- Min-naħa tagħhom, il-Boroż għandhom jgħaddu din l-informazzjoni lill-membri tagħhom.
- Skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002, il-Membri ta' organizzazzjoni mnizzla jistgħu jiksbu ċertifikat UE fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni ffirmata minn dak il-membri li d-djamanti mhux maħduma li se jkunu esportati kienu impurtati skont il-liġi.
- Permezz tar-Regolamenti tagħha Nru 762/2003 tat-30 ta'April 2003 u Nru 1214/2003 tas-7 ta' Lulju 2003, il-Kummissjoni ppermettiet lil dawn li ġejjin biex ikunu mnizzlin fl-Anness V:
 - Antwerpsche Diamantkring C.V.,
 - Beurs voor Diamanhandel C.V.,
 - Diamantclub van Antwerpen C.V.,
 - Vrije Diamanhandel N.V. (kollha bbażati f'Antwerp) u,
 - il-London Diamond Bourse and Clubabbazi tal-applikazzjoni u wara l-verifika li kull waħda mill-boroż adottat regoli u regolamenti, b'mod partikolari Kodiċi ta' Kondotta li jorbot, li jiżguraw konformità mill-boroż u l-membri tagħhom mar-rekwiziti stipulati fir-Regolament.
- Fis-7 ta' Settembru 2004, il-Ministru Belġjan ta' l-Ekonomija u l-Presidenti ta' l-erba' Boroż ta' Antwerp iffirmaw Protokoll dwar il-kundizzjonijiet ta' l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-awto-regolazzjoni ta' l-industrija fil-Belġju. Dan il-Protokoll jipprovdi qafas għall-Awtorità tal-Unjoni Belġjana fir-rigward tas-sorveljanza tal-funzjoni u l-implimentazzjoni tal-Artikolu 17.
- Skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002, l-awtoritajiet tal-Unjoni f'Antwerp u Londra kull sena jipprovdu lill-Kummissjoni Ewropea b'rapporti dwar il-valutazzjoni tagħhom tat-tħaddim tas-sistema tal-garanziji u l-awto-regolazzjoni tal-industrija.



- F'numru żgħir ta' każi, il-membri tal-boroż naqsu milli jipprovdu l-attestati mitluba minn awdituri indipendenti u kienu suġġetti għal seduti dixxiplinarji. Uħud kienu temporanjament sospizi mill-proċedura mgħaġġla. Dan xi kultant wassal biex l-attestati mitluba jiġu provduti, imma fejn ma kenux, is-shubija tal-kumpaniji kkonċernati fil-boroż relevanti kienet sospiża u għalhekk intalbu jipprovdu "evidenza konkluziva" għal kull esportazzjoni ta' djamanti mhux maħduma aktar milli jgawdu mill-proċedura mgħaġġla.
- L-Awtoritajiet tal-Unjoni jwettqu kontrolli mhux sistematiċi tal-awditjar tal-kumpaniji. Dan jinvolvi:
 - l-eżaminar tal-fatturi tal-kumpaniji, u l-iċċekkjar għall-preżenza tal-garanzija fuq il-fatturi;
 - iċċekkjar tal-preżenza taċ-ċertifikati tal-Proċess ta' Kimberley fir-rigward ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' djamanti mhux maħduma;
 - iċċekkjar ta' dejta fuq id-dikjarazzjonijiet annwali ta' l-istokk kontra l-informazzjoni tad-bażi tad-dejta tal-KPC miżmuma mill-Awtorità tal-Unjoni.

10. Il-punti ta' kuntatt

Proċess ta' Kimberley

www.kimberleyprocess.com

Il-Kummissjoni Ewropea

Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija

Operati tal-Istrument ta' Stabbiltà u l-Istrumenti regolatorji tal-Politika Barranija

FPI.2

Rond Point Schuman, 9A

B-1049 Brussels, Belgium

Email: EC-KIMBERLEY-PROCESS@ec.europa.eu



L-awtoritajiet tal-Unjoni

Skont it-termini tal-legiżlazzjoni rilevanti (Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002), kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jista jahtar awtorità kompetenti fuq il-livell nazzjonali biex tagixxi bhala Awtorità tal-Unjoni li tagixxi bhala l-awtorità dwar l-importazzjoni u l-esportazzjoni għall-iskopijiet tal-KPCS. Wara li jkun ivverifikat li tali awtorità tkun f'pożizzjoni li teżerċita b'mod effettiv ir-rwol ta' awtorità tal-importazzjoni u l-esportazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-KPCS u l-legiżlazzjoni rilevanti tal-UE, u l-konsultazzjoni ta' Kumitat magħmul minn rappreżentanti tal-Istati Membri kollha tal-UE, kull awtorità tiġi mnizzla fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 kif emendat. Issa hemm sitt awtoritajiet tal-Unjoni bħal dawn li d-dettalji ta' kuntatt tagħhom, flimkien ma' l-ismijiet tal-persuni ta' kuntatt, jinsabu hawn.

Skont il-bidliet ippromulgati permezz tat-Trattat ta' Lisbona, li bih l-Unjoni Ewropea ssostitwiet u ssuċċediet il-Komunità Ewropea, it-terminu 'ċertifikat tal-UE' għandu jirreferi għaċ-'Ċertifikat Komunitarju' kif definit fl-Artikolu 2(g) tar-Regolament (KE) Nru 2368/2002. Kampjuni ta' ċertifikati godda tal-UE inħarġu mill-1 ta' Jannar 2013.

L-awtoritajiet tal-Unjoni joħorġu ċertifikati tal-UE bin-numri kif imnizzlin hawn taħt:

	Ċertifikat tal-UE Nri:	
	mill-	għal
Il-Belġju	500001
Ir-Renju Unit	400001	450000
Il-Ġermanja	450001	460000
Repubblika Ċeka	460001	461000
Ir-Rumanija	461001	462000
Il-Bulgarija	462001	463000

1. L-Awtorità tal-Unjoni fil-Belġju:

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences

Italiëlei 124, bus 71

B-2000 Antwerpen Tel.

(32-2) 277 54 59

Fax (32 -2) 277 54 61.

Posta elettronika: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be



Fil-Belġju, il-kontrolli tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti mhux maħduma meħtieġa mir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 u t-ttrattament doganali jsiru biss f':

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

Il-persuni tal-kuntatt: Is-Sinjura Frieda Coosemans, is-Sinjura Anja Waem
(fax u indirizz bħal ta' qabel)

L-Awtorità tal-Unjoni fil-Belġju toħroġ in-numri ta' ċertifikati tal-UE minn UE 500001 'il fuq.

2. L-Awtorità tal-Unjoni f'Sofia, il-Bulgarija

Ministry of Finance,
International Financial Institutions and Cooperation Directorate
102 G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Il-Bulgarija
Tel. (359-2) 98 59 24 15

Persuna ta' kuntatt:
Antonia Ruskova
e-mail: a.ruskova@minfin.bg

L-Awtorità tal-Unjoni fil-Bulgarija toħroġ ċertifikati tal-UE minn UE 462001 sa UE 463000.

3. L-Awtorità tal-Unjoni fi Praga, ir-Repubblika Ċeka:

Fir-Repubblika Ċeka, il-kontrolli tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti mhux maħduma meħtieġa mir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 u t-ttrattament doganali jsiru biss f':

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 35 41, cell (420-737) 213 793
Fax (420-2) 61 33 38 70

Posta elettronika: diamond@cs.mfcr.cz



Il-persuni tal-kuntatt:

Is-Sinjura Petra Neumanova, Is-Sinjur Erik Vagner (dettalji kif imnizzla aktar il-fuq)

Posta elettronika: p.neumanova@cs.mfcr.cz; e.vagner@cs.mfcr.cz

L-awtorità tal-Unjoni fir-Repubblika Ċeka toħroġ ċertifikati tal-UE minn EU 460001 sa 461000.

4. L-Awtorità tal-Unjoni f'Idar-Oberstein, il-Ġermanja

Fil-Ġermanja, il-kontrolli tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti mhux maħduma meħtieġa mir-Regolament (KE) Nru 2368/2002, inkluż il-ħruġ ta' ċertifikati UE, jsiru biss mill-awtorità li ġejja:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Faks (49-6781) 56 27-19
Posta elettronika: poststelle@zabir.bfinv.de

Persuna ta' kuntatt: Is-sur Jürgen Bender (dettalji bħal ta' qabel)

Għall-finijiet tal-Artikoli 5(3), 6, 9, 10, 14(3), 15 u 17 ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-obbligi ta' rappurtar lill-Kummissjoni, l-awtorità li ġejja għandha tagħxi bħala l-awtorità Germaniża kompetenti:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraße 50
D-90408 Nürnberg
Tel. (49-911) 376 3754
Fax (49-911) 376 2273
Posta elettronika: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

Il-persuni tal-kuntatt: Is-Sur Alexander Kopolt, Ms Manuela Kraus (dettalji bħal ta' qabel)

L-Awtorità tal-Unjoni fil-Ġermanja toħroġ in-numri ta' ċertifikati tal-UE minn UE 450001 sa UE 460000.



5. L-Awtorità tal-Unjoni f'Bukarest, ir-Rumanija

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(L-Awtorità Nazzjonali għall-Ħarsien tal-Konsumatur)

1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., settur 1, Bucharest, ir-Rumanija)
Cod postal (Kodiċi postali) 011865 Tel.
Tel. (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Fax (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

Persuna ta' kuntatt:
Is-Sinjura Ioana Vizitiu
Posta elettronika: ioanavizitiu@anpc.ro

Mrs. Teodora Stefan cel Mare
Posta elettronika: teodorascm@anpc.ro

L-Awtorità tal-Unjoni fir-Rumanija toħroġ in-numri ta' ċertifikati tal-UE minn UE 461001 sa UE 462000.

6. L-Awtorità tal-Unjoni f'Londra, ir-Renju Unit:

Government Diamond Office
Dipartiment għar-risoluzzjoni tal-Kunflitti
Room W 3.135
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH Tel.
Tel. (44-207) 008 6903/5797
Fax (44-207) 008 3905
Posta elettronika: KPUK@fco.gov.uk

Persuna ta' kuntatt: Is-Sinjura Joan Fontaine
Posta elettronika: Joan.Fontaine@fco.gov.uk

Fir-Renju Unit il-verifika tal-importazzjonijiet titmexxa mill-HM Revenue and Customs
Tel: (44-845) 010 9000
<http://www.hmrc.gov.uk/>

L-Awtorità tal-Unjoni fir-Renju Unit tohrog in-numri ta' ċertifikati tal-UE minn UE 400001 sa UE 450000.

